



B1.24 schoonheidsafpraak

- Praat met je kapper of visagist tijdens een schoonheidsbehandeling
- Beschrijf de look, kapsel of make-upstijl die je wilt
- Boek, bevestig of verzet een afspraak bij een kapsalon of schoonheidssalon

De afspraak	<i>(Le rendez-vous)</i>	De haarsnit	<i>(La coupe de cheveux)</i>
Is er een afspraak beschikbaar?	<i>(Y a-t-il un rendez-vous disponible ?)</i>	Het kapsel	<i>(La coiffure)</i>
Verzetten	<i>(Reporter)</i>	Krullend haar	<i>(Cheveux bouclés)</i>
De lippenstift	<i>(Le rouge à lèvres)</i>	De haren laten knippen	<i>(Se faire couper les cheveux)</i>
De oogschaduw	<i>(Le fard à paupières)</i>	Nagels laten doen	<i>(Se faire faire les ongles)</i>
Lippen schminken	<i>(Se maquiller les lèvres)</i>	Zachte huid hebben	<i>(Avoir la peau douce)</i>
De parfum	<i>(Le parfum)</i>	Bruin zijn	<i>(Être bronzé)</i>
Het stuk zeep	<i>(Le morceau de savon)</i>	Bleek zijn	<i>(Être pâle)</i>
Het scheerschuim	<i>(La mousse à raser)</i>	Een goed figuur hebben	<i>(Avoir une bonne silhouette)</i>
Het scheermes	<i>(Le rasoir)</i>	Goed verzorgd uitzien	<i>(Avoir une bonne présentation)</i>
De haardroger	<i>(Le sèche-cheveux)</i>	Delicaat	<i>(Délicat)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



In Utrecht bestaat een familie**bedrijf** al zeer lange tijd en viert het een bijzonder jubileum. Zes generaties namen de zaak over van vader op zoon, *maar* dat lukt nu niet meer. *Toch* is er hoop, want de **dochter** vindt **wassen** en andere taken al leuk. Ze wordt rustig **klaargestoomd** en heeft het vak al een beetje in de vingers.

À Utrecht, une entreprise familiale existe depuis très longtemps et célèbre un jubilé particulier. Pendant six générations, l'affaire a été reprise de père en fils, mais cela ne fonctionne plus maintenant. Pourtant, il y a de l'espoir, car la fille aime déjà laver et d'autres tâches. Elle est tranquillement préparée et elle a déjà un peu le coup de main pour le métier. √p>

1. Wat wordt gevierd bij het familiebedrijf?
 - a. Een kortingactie voor klanten.
 - b. De komst van een buitenlandse kapper.
 - c. Het honderd vijfenzeventigjarig bestaan van het bedrijf.
 - d. De opening van een nieuwe vestiging.
2. Waarom lukt de overdracht van de zaak van vader op zoon nu niet?
 - a. Er is een conflict met de buurman.
 - b. De traditionele overdracht van vader op zoon gaat niet door.
 - c. De winkel moet verbouwd worden.
 - d. De zaak verhuist naar een andere stad.

1-c 2-b



2. Grammaire: Mots signaux d'opposition : cependant, en revanche, malgré cela, bien, pourtant, justement, jadis

Les mots de liaison d'opposition indiquent un contraste entre deux phrases ou deux idées, comme echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist et eens.

Signaalwoord (Mot de liaison)	Voorbeeld (Exemple)
echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (<i>Le rendez-vous était à 10 heures, cependant j'étais en retard.</i>)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (<i>Je voulais une permanente bouclée, en revanche j'ai choisi des cheveux lisses.</i>)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (<i>Il y avait beaucoup de monde au salon, malgré cela j'étais à l'heure pour mon rendez-vous.</i>)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (<i>Je ne voulais pas de rouge à lèvres, mais j'ai quand même choisi une teinte subtile.</i>)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (<i>Je comptais choisir une coupe courte, pourtant j'ai opté pour des cheveux plus longs.</i>)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (<i>La couleur de mes cheveux est exactement comme je l'avais demandé.</i>)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (<i>J'avais autrefois un autre coiffeur, mais celui-ci est bien meilleur.</i>)

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, _____ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (*Je ne voulais pas me faire couper les cheveux trop courts, pourtant j'ai choisi une coiffure courte.*)
a. juist b. toch c. echter d. eens
- De salon is vandaag erg druk, _____ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (*Le salon est très occupé aujourd'hui, malgré cela je maintiens mon rendez-vous à 15 h 00.*)
a. desondanks b. juist c. daarentegen d. echter

1. toch 2. desondanks

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

(*Le rendez-vous était à 10 h 00, cependant je ne suis arrivé qu'à 10 h 20.*)

- (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

(*Je pensais que le traitement durerait longtemps, en revanche c'était terminé en 30 minutes.*)

- (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.
- _____

(Il y avait beaucoup de monde dans le magasin, malgré cela j'ai été aidé rapidement.)

1. De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen.

Corrigez l'erreur

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

Il y avait beaucoup de monde au salon, néanmoins j'étais à l'heure.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

Je voulais une coupe courte, pourtant je suis restée avec des cheveux longs.

- 1.** Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. de afspraak 1. Kleur voor op je lippen; wél subtiel, daarentegen niet fel.
b. verzetten 2. Een afspraak naar een andere tijd of dag verplaatsen; toch blijft de
behandeling gepland.
c. de lippenstift 3. Een gepland moment bij de salon; desondanks kun je hem soms verzetten.

a-3 b-2 c-1



2. Mise à jour de votre rendez-vous chez Studio Noord (Utrecht) (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: een afspraak, lippenstift, verzetten, desondanks, kapsel, oogschaduw, krullend haar

Vanwege onverwachte ziekte werkt Studio Noord deze week met een aangepaste planning. Heb je (1) _____ voor knippen, kleuren of make-up, controleer dan je mail of sms. Sommige klanten kunnen eerder terecht, anderen moeten hun afspraak (2) _____. De salon verzoekt je uiterlijk 24 uur van tevoren te laten weten als je niet kunt komen.

Wil je je (3) _____ veranderen, stuur dan een foto en een korte beschrijving (bijvoorbeeld: laagjes, pony of (4) _____). Voor make-up kun je aangeven of je liever matte (5) _____ of juist glanzende (6) _____ wilt. Het is druk, (7) _____ probeert het team iedereen nog diezelfde dag terug te bellen.

En raison d'une maladie imprévue, Studio Noord travaille cette semaine avec un planning modifié. Si vous avez un rendez-vous pour une coupe, une coloration ou du maquillage, vérifiez vos e-mails ou vos SMS. Certains clients peuvent venir plus tôt, d'autres doivent déplacer leur rendez-vous. Le salon vous demande de prévenir au plus tard 24 heures à l'avance si vous ne pouvez pas venir.

Si vous souhaitez changer de coiffure, envoyez une photo et une courte description (par exemple : dégradé, frange ou cheveux bouclés). Pour le maquillage, vous pouvez indiquer si vous préférez un rouge à lèvres mat ou plutôt un fard à paupières brillant. C'est chargé, malgré cela l'équipe essaie de rappeler tout le monde le jour même.

(1) een afspraak, (2) verzetten, (3) kapsel, (4) krullend haar, (5) lippenstift, (6) oogschaduw, (7) desondanks

1. Je kunt niet op de geplande tijd komen: wat doe je volgens de tekst, en welke informatie geef je door over het kapsel of de make-up die je wilt?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze probeerde de afspraak te verzetten, maar vond een tijd die tijdens haar werkdag past. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ze gaat alleen voor make-up naar de studio en laat haar haar niet knippen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ze is nog niet zeker over lippenstift en oogschaduw omdat het er professioneel uit moet zien. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vrai Faux



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

- | | |
|--|---|
| 1. Ik _____ gisteren mijn haren knippen, toch was het kapsel niet kort genoeg. | <i>(Hier, je me suis fait couper les cheveux, pourtant la coupe n'était pas assez courte.)</i> |
| a. heb laten b. liet c. lieten d. laat | |
| 2. Vorige maand _____ ik een zachte huid, desondanks kreeg ik na het scheren rode plekjes. | <i>(Le mois dernier, j'avais une peau douce, malgré cela j'ai eu des rougeurs après le rasage.)</i> |
| a. heeft b. hadden c. had d. heb | |
| 3. Ik _____ mijn nagels gisteren doen, echter vond ik de kleur te fel. | <i>(Hier, je me suis fait faire les ongles, cependant j'ai trouvé la couleur trop vive.)</i> |
| a. laat b. liet c. liette d. heb laten | |

1. liet 2. had 3. liet

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Afspraak verzetten bij de kapper

- Klant (Sven):** *Hoi, met Sven de Vries. Ik heb donderdag om twee uur een afspraak om mijn haren te laten knippen, maar ik moet onverwacht naar een klant en ik wil de afspraak verzetten.*
(Bonjour, Sven de Vries à l'appareil. J'ai un rendez-vous jeudi à deux heures pour me faire couper les cheveux, mais je dois aller chez un client à l'improviste et je voudrais reporter le rendez-vous.)
- Receptionist (Nadia):** *Geen probleem. Is vrijdagmiddag een optie, of wilt u liever een afspraak volgende week?*
(Aucun problème. Est-ce que vendredi après-midi est possible, ou préférez-vous un rendez-vous la semaine prochaine ?)
- Klant (Sven):** *Vrijdagmiddag is goed. Heeft u nog iets rond half vier?*
(Vendredi après-midi, c'est bien. Auriez-vous encore quelque chose vers trois heures et demie ?)
- Receptionist (Nadia):** *Even kijken... ja, om 15.30 is er ruimte. Zal ik die afspraak voor u bevestigen en de oude annuleren?*
(Je regarde... oui, à 15 h 30 il y a de la place. Voulez-vous que je confirme ce rendez-vous et que j'annule l'ancien ?)

Klant (Sven): *Graag, dank u wel. Kunt u bij de notitie zetten dat ik mijn kapsel iets korter wil, maar niet te strak?
(Oui, merci beaucoup. Pouvez-vous ajouter dans la note que je veux ma coupe un peu plus courte, mais pas trop serrée ?)*

1. Waarom wil Sven de afspraak verzetten, en welke dag stelt Nadia voor?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik zou graag een afspraak willen verzetten, als dat mogelijk is. / Ik wil mijn haar graag ... laten knippen, maar liever niet te ... / Kunt u dat alstublieft bevestigen?



1. Je hebt een afspraak bij de kapper. Leg kort uit welk kapsel je wilt en wat je juist niet wilt.
-
2. Je belt een salon om je afspraak te verzetten. Wat zeg je om een nieuwe afspraak te maken en de tijd te bevestigen?
-

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi Nora,

Je hebt bij Salon De Bruin Utrecht een **afspraak** staan op donderdag om 17:30 voor knippen en föhnen. Door een zieke collega loopt onze planning uit. Kunnen we je afspraak **verzetten** naar 18:15? Anders kunnen we ook vrijdag om 12:30.

Laat je ook even weten wat je ongeveer wilt: alleen de **haarsnit** bijwerken of ook advies over je **kapsel** (bijvoorbeeld voor **krullend haar**)? Groet, Sam (receptie)



Rédigez une réponse appropriée: *Zou het mogelijk zijn om de afspraak te verzetten naar ...? / Vrijdag kan ik wel, donderdag lukt helaas niet. / Ik wil graag ..., maar het moet wel natuurlijk blijven.*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Laten knippen (*laisser couper*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
liet knippen
liet knippen
liet knippen
lieten knippen
lieten knippen
lieten knippen

Zachte huid hebben (*avoir la peau douce*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
had zachte huid
had zachte huid
had zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid